

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44  
Ч-19

Linda Chapman

MY SECRET UNICORN: #11  
FRIENDS FOREVER

Text copyright © Working Partners Ltd, 2006

Illustrations copyright © Ann Kronheimer, 2006

The moral right of the author and illustrator has been asserted

Published by arrangement with The Van Lear Agency

**Чапмен, Линда.**

Ч-19 Подружись со мной! / Линда Чапмен ; [перевод с английского Н. Л. Крякиной]. — Москва : Эксмо, 2019. — 144 с. — (Мой волшебный единорог).

ISBN 978-5-04-102091-0

Девятая книга о приключениях Лорен и волшебного единорога Тумана!

У Лорен есть секрет. Стоит ей произнести волшебные слова, и её маленький серый пони превратится в волшебного белоснежного единорога.

Лучшие подруги Лорен и Мэл очень рады, что проведут лето вместе. Они отправляются в лагерь со своими пони Туманом и Дымком. Девочки всё спланировали: совместные тренировки, пикники, истории на ночь. Но как только они добрались до места, всё пошло не так. Им не разрешили поселиться вместе, да ещё они оказались в разных домиках, которые соревнуются между собой. Девочки из команды Мэл хотят победить и настраивают её против подруги. Кажется, здесь не обойтись без помощи единорога Тумана. Сможет ли он предотвратить назревающую ссору?

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44

© Крякина Н., перевод на русский язык, 2019

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-102091-0



## Г Л А В А

# 1

- **Т**ы готов, Туман? — прошептала Лорен.

Туман кивнул.

Он прикоснулся своим сияющим серебристым рогом к кристаллу розового кварца, который лежал прямо перед ними.

— Лагерь «Кедры у бухты»! — воскликнул он.

Над кристаллом закружилась лёгкая фиолетовая дымка. Его поверхность засияла словно зеркало. Когда туман рассеялся, Лорен увидела, что в кристалле



отражается территория большого лагеря. Она разглядела конюшню, несколько загонов, большое здание в центре и три белых домика с цветами на окошках. В отдалении поблёскивала освещённая луной бухта.

— Вот это да! — воскликнула девочка.

Она радостно погладила Тумана по шее. Большую часть времени её друг выглядел как обычный серый пони, однако Лорен могла произнести слова особого заклинания и превратить его в прекрасного белоснежного единорога, который умеет разговаривать, летать и творить настоящие чудеса. Одна из его магических способностей позволяла ему видеть всё, что ему захочется, в кристаллах розового кварца.

— Так вот куда мы поедем, — сказал Туман, глядя на изображение лагеря.

Лорен кивнула. Они с Туманом собирались на шесть дней уехать в этот





## Подружись со мной!



лагерь вместе с Мэл, лучшей подругой Лорен, и её пони Дымком.

— Будет здорово, — пообещала Туману девочка, — там будут конкурсы по преодолению препятствий, гонки по пересечённой местности и по лесу, а ещё много всякой всячины вроде костров на берегу и купания в бухте!

— Не могу дождаться, когда увижу других пони! — признался единорог.

— Да, и я, — согласилась Лорен. — И других участников! Интересно, с кем нас поселят.



— Мы узнаем это уже через несколько часов! — воскликнул Туман.

А потом Лорен нехотя сказала:

— Думаю, нам пора домой. Завтра рано вставать.

Туман кивнул. Он отошёл от камня, и картинка начала понемногу исчезать.

Лорен забралась на тёплую спину единорога. Он разогнался и поднялся в небо. Ветер отбросил назад длинные светлые волосы Лорен. Девочку переполняло нетерпение: ей очень хотелось поскорее попасть в лагерь. Интересно, какой он?

— Смотрите, девочки! — воскликнула миссис Кэссиди, мама Мэл.

Наступило следующее утро. Миссис Кэссиди подъезжала к большой белой табличке, на которой было написано:

Лагерь «Кедры у бухты»





## Подружись со мной!



— Ура! — воскликнула Мэл. — Мы на месте!

Миссис Кэссиди свернула на ухабистую дорогу, уходящую прямо в чащу леса.

— Если бы только Джесс была с нами, — вздохнула Лорен.

— Мы ей всё расскажем, — пообещала Мэл.

Джессика — их общая лучшая подруга. Она не смогла поехать в лагерь, потому что проводила каникулы вместе со своей семьёй.



Лорен кивнула.

— Смотри! — воскликнула она, заметив поблёскивающую за деревьями воду.

— Интересно, это наша бухта? — спросила Мэл. — Та самая, в честь которой назвали лагерь?

— Да, — ответила Лорен. Она запомнила, как они с Туманом разглядывали лагерь в кристалле кварца. — Она расположена в чаще леса и доходит до самого лагеря.

Мэл удивлённо уставилась на подружку. Та запнулась.

— Я... я видела карты на сайте лагеря, — быстро добавила она.

Мэл улыбнулась:

— Я тоже просмотрела весь сайт. Вчера вечером я разглядывала фотографии и представляла, как здорово здесь всё будет.

Уф, подумала Лорен. Иногда она совершенно забывала о том, что магию





## Подружись со мной!



Тумана надо было хранить в тайне от всех остальных!

Миновав довольно неровную дорогу, машина миссис Кэссиди и прикреплённый к ней трейлер наконец добрались до распахнутых деревянных ворот. Лорен наконец увидела лагерь «Кедры у бухты»: он выглядел абсолютно так же, каким они с Туманом видели его в кристалле розового кварца, но теперь здесь было ещё и очень людно и шумно!

Миссис Кэссиди нашла местечко у конюшни и остановила машину. Лорен и Мэл не стали дожидаться, пока она выключит двигатель, и выскочили наружу. Все приехавшие выгружали из трейлеров пони и переносили тяжёлые сумки в здание конюшни.

— Смотри, вон там мы будем спать, — сказала Мэл, указывая на стоящие неподалёку белые домики. У каждого из них было крошечное крылечко



и ящики с розовыми и фиолетовыми цветами на окошках.

— Интересно, куда нас поселят, — сказала Лорен. Она наблюдала за тем, как две девочки вносят нагруженные рюкзаки в домик посередине.

В это мгновение к ним подошла женщина, одетая в синие бриджи для верховой езды и белую рубашку поло с логотипом лагеря — чёрной лошадкой между кедами. У женщины были короткие каштановые с сединой волосы, зачёсанные за уши. В руках она держала планшет с зажимом для бумаги.

— Привет, — улыбнулась она, — как вас зовут?

— Лорен Фостер и Мэл Кэссиди, — ответила Лорен.

— Рада познакомиться, — сказала женщина и отметила имена девочек в списке. — Я Хиллари, старший инструктор и хозяйка этого лагеря. Надеюсь, вам у нас понравится!





## Подружись со мной!



Лорен подумала, что они с Хиллари найдут общий язык. По лицу этой женщины было видно, что она терпеть не могла глупостей, но улыбка у неё была очень дружелюбной.

К девочкам и Хиллари подошла миссис Кэссиди. Лорен и Мэл огляделись вокруг.

— Чем займёмся? — спросила у Лорен Мэл.

— Сначала, — ответила услышавшая это Хиллари, — отведите своих пони в стойла.

Она проверила второй список.

— Их зовут Туман и Дымок, правильно?

Мэл и Лорен кивнули.

— Соседние стойла номер семь и восемь, — сказала Хиллари. — Когда закончите с этим, можете начать заносить вещи в домики.

Она снова сверилась со списками:



— Лорен, ты будешь жить в домике для Сов, это крайний справа. Мэл, ты с Голубыми Сойками, он по соседству.

Лорен удивлённо моргнула. Правильно ли она всё расслышала? По соседству!

— Но мы не можем жить в разных домиках! — воскликнула Мэл.

— Мы хотим жить вместе! — запротестовала Лорен.

Они с Мэл заранее решили, как будут вместе проводить время в лагере.

